

# Волшебник Изумрудного города — Lurkmore

«— А как насчёт «Волшебника изумрудного города»? Положим, Элли лежит где-нибудь в Канзасе, а Железный Дровосек, Страшила и Лев — они все вместе её ебут. Может быть даже Тотошка.

— Да это же самая лучшая идея, которую я когда-либо слышал!

»

— *Хастлер*

«den\_stranger: Существо призывается из чужого мира для выполнения грязной работы. Думаете это демон? Нет, это просто Элли из Канзаса.

»

— *Башор*

«**Волшебник Изумрудного города**» — книжка советского писателя А. М. Волкова для детей школьного возраста. Написана в 1939 г. в жанре художественной копипасты, образчиком послужила сказка Фрэнка Баума «The Wonderful Wizard of Oz». [Возвращенными на нем советскими гражданами предпочитается оригиналу, каковой они не читали, но точно знают, что он хуже.](#) Испытывают лютей butthurt, когда им напоминают, что их любимая [высокодуховная](#) и [учащая добру](#) книжка — на самом деле слегка замаскированный перевод с «[тупого американца](#)».

Также под этим названием обычно имеют в виду весь цикл, написанный Волковым позже уже практически самостоятельно, с отдельными вкраплениями, асимптотически сходящимися к нулю. Баум тоже масштабно расписался, но отечественному читателю известны только первые книги, поскольку скатился в формат туалетной бумаги Фрэнк весьма быстро, и переводить эту писанину все побрезговали.

## Классическая гексалогия

### Волшебник Изумрудного города (1939)

Жила-была в [Канзасе](#) девочка Элли. Жила она с папой и мамой в фургончике, снятом с колёс и поставленном на землю. В это время за горами, за лесами, за широкими долами злая волшебница Гингема решает наслать ураган на землю, чтобы выпилить ненавистных людишек в пользу лягушек, мышей, змей, паучков и прочих деликатесов. Ураган долетает до Канзаса, подхватывает домик, в который случайно забежала Элли за собачкой Тотошкой, разворачивается обратно и аккуратно кладёт домик прямо на голову Гингеме. Элли с Тотошкой в шоке: во-первых, местные жители-коротышки её принимают за фею, избавившую их от власти злой волшебницы, а во-вторых, нужно как-то возвращаться домой, к папе и маме, но мешает пустыня и горы вокруг страны. Тогда волшебница Виллина, которая собственно и наказала Гингему её же оружием, советует пойти до Изумрудного города, где живёт великий и ужасный Гудвин, который точно что-нибудь придумает.

По пути Элли собирает команду из Страшилы (мозг команды), Железного Дровосека (рыцарь) и [трусливого Льва](#) (корабельный кот). Каждому из них тоже что-то нужно от Гудвина: Страшиле — мозги, Дровосеку — сердце, Льву — смелость. По пути героев подстерегают людоеды, саблезубые тигры, природный стихии и куча всего, но они благополучно проходят всех боссов и добиваются до столицы.

Узнав, что Элли выпилила одну из двух злых волшебниц страны, Гудвин предлагает ей обезвредить и вторую злую волшебницу Бастинду (не обязательно выпиливать, можно просто отстранить от власти). Сам Гудвин уже пробовал пойти на Бастинду войной, но потерпел былинный фейл от Летучих Обезьян. В награду Гудвин обещает выполнение желаний, и Элли и Ко берутся за новый квест. Сначала они попадают в Бастинде в плен стараниями тех же Летучих Обезьян, однако Элли не теряет и начинает готовить революцию в отдельно взятой Фиолетовой стране. Но не успевает, ибо Бастинда сама идёт на конфликт и побеждается простым обливанием водой из ведра, после чего ВНЕЗАПНО тает. Благодарные жители чинят покоянных Страшилу и Дровосека, и команда возвращается к Гудвину.

Гудвин пытается зажать призы, но его припирают к стенке, да ещё грозят разоблачением (ибо никакой он



[Azumanga dAioh :: The Wizard of Ozaka](#)  
[Wizard of Osaka](#)

не волшебник, а такой же расовый пиндос-попаданец, как и Элли, и сам бы не прочь свалить домой). В итоге Гудвин раздаёт призы участникам, а главный приз – поездка на Родину – достаётся Элли. Однако из-за бага в виде внезапно налетевшего ветра Гудвин улетает домой один, а Элли и Ко придумывают себе ещё один квест – поход к волшебнице Стелле по бездорожью и сильно пересечённой местности. И Стелла таки им помогает, причём оказывается, что Элли могла вернуться домой в любое время, но... дело сделано, **коммунизм** в отдельно взятой Волшебной стране построен, добро торжествует. И да, папа и мама Элли к её возвращению построили домик вместо улетевшего фургона, так что и жилищные условия семьи Смитов улучшились.

## Урфин Джюс и его деревянные солдаты (1963)

Книга о **волшебном порошке, боевых человекоподобных деревянных големах**, захвате власти, сопротивлении захватчикам и анальных карах. Первая из написанных Волковым без баумовского подстрочника и потому особо ценная. Заодно послужила неплохим детектором назойливого **ОБВМ** на политические темы.

Главный герой книги, Урфин Джюс (от английского «Orphan Jews», «безродные евреи»; здесь, как и во всех книжках серии, слышится отзвук современных моменту опубликования — начало 50-х гг. — политических реалий. Вспомним «безродных космополитов», этот специфический советский эвфемизм) изображается так: чернявый, носатый, угрюмый малый с карикатурной еврейской внешностью.

Волков старательно наделяет его чертами, представлявшимися типично еврейскими черносотенной прессе начала прошлого века. Джюса ненавидит вся деревня, и он отвечает ей тем же.

— *Двести лет вместе: записки из подполья*



Кстати, во второй повести видно некоторое противоречие первой: тогда как Страшила ожил вроде как сам по себе, ещё в процессе того, как его крафтил фермер; Джюсу для оживления двух големов — а впоследствии и целой армии таких — потребовался некий живительный порошок.

Видимо, фермер был колдуном «от природы» и не подозревал об этом (а иначе зачем делать чучело, зная, что оно оживёт и даст тягу с огорода?), а Urphin Jealous — обыкновенным **жлобом** под неярким руководством осиротевшего Гуамоколатокинта.

А противоречие тут видится изысканным жирафам в том, что более подобных «спонтанных» чудес Волков в свою вселенную не вбрасывал — до самого «Желтого тумана», когда первый же такт рабочего цикла повлёк за собой моментальное одушевление целого ОБЧРа. Ну и ещё где-то посерединке затесались непарнокопытные автоматы, **дже** штуки.

Олдфаги также не могут не помянуть незлым, тихим словом **клованов** из общества «Память», которые в 80-е имели, видимо, некоторую конъюнктурную нужду гнать мощный баллон на одноимённую свердловскую рок-группу, обвиняя уральских «Урфинов» в ночных занятиях **сионизмом** и **жидомасонских заговорах**. Короче, всё как в анекдоте — «сгубили жида слонятку!» — желающие найти сионистский след его, конечно же, да и обрящут. А теперь заглянем с другой стороны:

Д. Д. Шостакович,  
«**Антиформалистический раёк**» (запись 2005 года)  
Реализм и формализм в мууузыыыкеее!

1. Угрюмость.
2. С детства требовал от сверстников, чтобы они **ему подчинялись**.
3. Долгие тренировки перед зеркалом, чтобы избавиться от привычки постоянно двигать челюстями (ну кто из недавних на тот момент политиков оттачивал часами перед зеркалом ораторское искусство?).
4. Милитаризм, захват власти сначала в своей стране, потом дальнейшая территориальная экспансия.
5. После победы над Урфином, когда на суде спрашивают Лана Пирота (командующего его армией), признаёт ли он себя виновным, — генерал отвечает уже хрестоматийной на тот момент фразой, что нифига не виноват, а **просто выполнял приказы** Джюса. И всё это было опубликовано непосредственно после Великой Отечественной. Правда, Лан Пирот какбе не скрывал того, что грабил бы и убивал, если бы его отпустили на волю, поскольку не считал эти занятия **чем-то плохим**.
6. **Кто бы вы думалии?**
7. **Вот же он!** И даже **вспышки агрессии** присутствуют.

В ранних редакциях книжки имя «Урфин» пишется с ударением на последний слог, отчего сходство с «orphan» отпадает. И, наконец, **авторитетные источники**: «Фамилия Джюс не имеет расшифровки в книге, однако в дневниках писателя говорится, что она означает „Завистливый“ (с большой вероятностью от англ. *jealous*)». Хотя, конечно, для антисемита-конспироложца какие-то там дневники писателя — не аргумент.

## Семь подземных королей (1964)

Организация госпереворота в отдельно взятой Подземной стране. Таки доставляет чудесная водичка из одного источника, напрочь отшибающая память и возвращающая сознание человека в состояние первородной чистоты. В таком виде человек становится легко внушаемым, и на его ушах незаметно для него самого и совершенно волшебным образом умещается по кастрюле хорошо разваренной лапши. Собственно, так и был устроен переворот. Ну и персонаж по имени Руф **Билан**, который неумышленно и разрушил вышеупомянутый родник. Также внезапно выяснилось, что Волшебная страна соединяется с

остальным миром через сеть пещер, позволяющую попасть туда в обход пустыни и гор. Правда, воспользоваться ходом получилось всего один раз, и то вынужденно из-за обвала за спиной. (спойлер: В следующей книге, правда, некий бизнес-янки попытался найти и раскопать ход, но потерпел фейл и вообще искал не там.)

Если очень внимательно перечитать главу «Семь хитрых замыслов» из этой книги, то можно найти авторский косяк: королей в ней упомянуто восемь. Считаем, загибая пальцы: Ментахо, Барбеде, Эльяна, Карото, Ламенте, Арбусто, Бубала, а также вдовствующая королева Раффида с младенцем-королем Тевальто. Видимо, остаток с того черновика, в котором их было ажно двенадцать (по первоначальному замыслу количество королей должно было равняться месяцам в году, но Волков счел что лучше будет по цветам радуги) — надо ли объяснять, на отсылку к **чему именно** взбугуртили недрёманные цензоры **той страны?**

## Огненный бог Марранов (1968)

Рассказ о том, как все тот же Урфин Джюс, будучи очень **хитрожопым шушпанчегом**, возглавляет маленькую, но очень гордую горную нацию Марранов, нагибает соседей, проявляет недюжинный стратегический талант (в частности, использует для захвата Изумрудного города **катапульти, стреляющие Марранами**) и затем просирает все **полимеры** в связи с революцией.

Как говорил Авраам Линкольн, «можно обманывать часть народа все время, и весь народ — некоторое время, но нельзя обманывать весь народ все время». Даже Гудвин, который, являясь абсолютным **безвольным нулём** и понимая это, не пытался особо извлекать профит (**удовлетворился** тем, что считали его чуть ли не вторым Гуррикапом), был пропален Тотошкой. Урфин рассчитывал даже на большее. Разумеется, **обман раскрыли**, причём победить Марранов удалось с помощью... игры в волейбол. Вот уж воистину «О, спорт, ты - мир!»

Также книга выделяется из серии тем, что на смену повзрослевшей Элли приходит её **младшая сестра** Энни, а постаревшему Тотошке — его родной внук Артошка. И поскольку жюльверновские превозмогания уже потихоньку начали выходить из моды, читателя знакомят с конями-киборгами и портативными стелс-гаджетами.



Бауму марранов заменяли некие **Молотоглавые** — дикари с теми же **паркурщицкими** замашками, только **без рук**. Боевые качества им обеспечивала утолщённая черепушка, вылетающая на длинной шее, как на пружине. Волков решил не травмировать детскую психику образами злых уродцев, которых и IRL хватает за глаза, и сделал Прыгунов физически полноценными. Это ему весьма пригодилось при работе над четвертой частью, где он доразвил Марранов до эдаких орков-турникменов.

**Марраны**, к слову, — крещёные евреи в Испании и Португалии. *Они* и в Волшебной стране есть!

## Жёлтый туман (1970)

Примерно за 5000 лет до урагана Гингема в этой местности тусовалась недобрая колдунья по прозвищу **Арахна**. И так уж она всех за... гм... любила, что основатель Волшебной страны Гуррикап решил ее выпилить КЕМ, но будучи, аки Страшила, чересчур мягкосердечным, отправил ее в 50-вековой анабиоз. Проснувшись, Арахна осмотрелась, узрела неприколоченные тысячи полимеров — и с чистой совестью взялась за старое. Тотошкой у нее был упомянутый выше Руф Билан. К слову, гигантский рост древних чародеев у Волкова можно с чистой совестью счесть отсылкой к легендам о **нефилимах** и их разборках с гибборимами, хотя и нарочито гипертрофированной. Также оказалось, что Урфин после двух проваленных военных кампаний по захвату страны таки раскаялся, перешёл на сторону добра, отказался сотрудничать с Арахной и в дальнейшем помогал в борьбе против неё.

Раскрыта тема **ОМУ** для захвата власти в регионе. Присутствуют **БОВ** (фосген), **средства защиты** и прочая РХБЗ. Также раскрыта тема спецслужб, шпионажа, сети осведомителей и т. д. (спойлер: Великанша Арахна в итоге побеждается с помощью специально сконструированного **железного киборга** не менее великанских размеров). Окончательное скатывание серии в **сай-фай**, начавшееся с сухопутных кораблей и механических лошадок. А уж в следующей книге появятся и...

## Тайна заброшенного замка (1975, опубликована в 1982)

...пришельцы, лазеры, снова гигантские волшебники, угнетенные нации, внедрение агентуры (в том числе двойного агента, а также **стелс-пихота**), эпическая **битва земных гигантских орлов с инопланетными вертолетчиками**, дуболомы с зеркальными щитами **отакуют** базу пришельцев, «вив ля резистанс», окончательная победа бобра над ослом.

Есть достаточно стойкое мнение, что эту часть гексалогии Волков не успел дописать (он умер в 1977 г., за пять лет до опубликования книги) и за него дописывали другие люди, поскольку вместо обычной борьбы хороших и плохих внезапно всплывает космическая тематика и стиль **становится хуже**.

А также бытует полукриптоконспирологическая теория о том, что как раз в черновиках-то космической тематике — равно, как и вообще НФ — в несколько раз больше. Каковое изобилие «дописавшая» повесть

литературная нигра безжалостно секвестировала.

## Основные отличия журнальный версии 1976 года от книжной версии 1982 года:

:

- Среди прилетевших на Землю пришельцев есть женщины, по имени упомянуто двое – медсестра Нелли и повариха Морни.
- Отсутствует гипноз у менвитов и тема сопротивления ему с помощью изумрудов.
- Арзаки имеют лиловые, а не бледные лица.
- Отсутствует упоминание Урфина Джюса и вся линия с ним.
- Генерал Баан-ну – не комичный персонаж, пишущий выдуманные отчёты о покорении Земли, а серьёзный военачальник, пишущий научную работу.
- Бой за Изумрудный город пришельцы на вертолётах ведут не с гигантскими орлами, а с Летучими Обезьянами, которых помогает найти Стелла.
- Сам бой описан с кучей [гуро](#) и мяса, в финальном варианте описание более мягкое и щадящее детскую психику.
- Кау-Рук не переходит на сторону арзаков и вообще упоминается вскользь, в финале его усыпляют вместе с другими менвитами.

## Герои

В первой книге сложилась каноничная компания искателей приключений на девственную попку Элли. Далее, от книги к книге, состав несколько менялся, но запомнились читателям именно эти персонажи.

[СОЛОМЕННЫЕ ЕНОТЫ](#)  
"Канзас"

Нерд-панковый саундтрек

- **Элли Смит** — [обыкновенная американская школьница](#), классическая [попаданка](#). Характер нордический, стойкий, хоть и мягкий, где не нужно. В оригинале носила имя Дороти Гэйл. Благодаря подвешенному языку может договориться хоть с чёртом лысым. В последних трех повестях ее сменяет **Энни**, младшая сестренка, которая почти полностью по характеру копирует Элли. В Волшебную страну Энни путешествовала с другом **Тимом О'Келли**. [BTW](#) — у Баума, начиная с третьей книги, появляется [квочка](#) — по сюжетным функциям этакий аналог Тотошки. [Казалось бы](#), при чём тут она? Вот только звать её Биллина ([в девичестве Билл](#)), а цветом оперения она... правильно, желтая. [Такие дела](#).
- **Тотошка** — опять же классический персонаж, хоть и [собака](#), типичный спутник главного героя. Именно он обнаружил [убежище](#) местного Девида Блейна, скрывающегося под псевдонимом волшебника. А до того принёс к ногам своей хозяйки [серебряные башмачки](#)™ — тот ещё артефакт. В четвертой и пятой повестях Тотошку сменяет его внук **Артошка**, который, как и в случае с Элли и Энни, ничем не отличается от своего деда (разве что не позволял надевать на себя зеленые очки).
- **Железный Дровосек** — местный закомплексованный киборг, хладнокровный убийца. В оригинале не железный, а жестяной, по прозвищу Ник-лесоруб. В прошлом обладал дивной [сексуальной привлекательностью](#), за что и пострадал: родственница его невесты договорилась с местной колдуньей Гингемой, и та заколдовала его топор. Соответственно, зажив своей жизнью, топор по очереди отчекрыжил ему руки, ноги и голову, которые какой-то местный Левша удачно заменил железными протезами. Был уверен, что ему не хватает сердца — кузнец не сумел засунуть сердце в железную грудную клетку, хотя позже Гудвин догадался прорубить зубилом дырку, а потом запаял аккуратненько. Авторы (что Баум, что Волков), судя по всему, питали к нему особую любовь, потому что получился он более прописанным, нежели все остальные. Став правителем страны Мигунов, не обленился, а охотно [работал на своих подданных](#) всего лишь за замену масла и полировку. Кстати, жевун по происхождению. В железном виде был раздолбан дважды: один раз — Летучими Обезьянами, второй раз — командиром дуболомов в сражении за Фиолетовую страну, оба раза был возвращен к жизни Мигунами. Генетики сполна оценили «бессердечность» героя, поэтому ген у мухи-дрозофилы, отвечающий за развитие сердца, получил название *tinman*, в честь американского прообраза сабжа.
- **Страшила** — огородное пугало, которое [ожило само по себе](#) после того, как его соорудил фермер. После чего ему надоело гонять в поле ворон, и он увязался за компанию с Элли. Считает себя тупым, но по факту является самым умным в группе, иногда берет на себя роль КО. В итоге пришёл к успеху — начал заправлять Изумрудным городом после того, как Гудвин оттуда смотался (в отличие от своего зарубежного тезки, был законным правителем, в то время как в баумовской Оз законной правительницей была Озма). IRL был бы завидным кандидатом в президенты любой страны, поскольку требовал только подновления красок на лице, просушки мозгов после дождя и регулярной набивки свежей соломой. Сравните с многомиллионными расходами на челядь, двор и ритуалы инаугурации с ладненькими гусарчиками у дверей [в этой стране](#). Засветился в науке: в его честь названо страшнолюдное ископаемое насекомое, предположительно [динозавровая блоха](#).
- **Трусливый Лев** — самый обыкновенный левь, но только вот благодаря интеллигентскому воспитанию совершенно не приспособленный для львиной жизни. Бойтся всего и даже больше, но еще до получения смелости мог отжечь, в частности, почти опиздошил саму Бастинду. Увы, по причине старения, во многих повестях почти не участвовал. Проявлял наклонности хищника: уходил охотиться в лес в сопровождении Тотошки, после чего возвращался добрым и сытым. После порции шипучего кваса с валерьянкой у него снесло башню от храбрости, и он дал неиллюзорных какому-то [неведомому зверю](#) Пауку, завоевав заодно его лес и став царём. Не чужд честолюбия, однако в любое время готов насрать на престол и поспешить на помощь друзьям. Если сравнивать с баумовским,

волковский Лев действительно стал смелее после получения смелости.

- **Чарли Блек**, он же **Великан из-за Гор** — дядя Элли, совершивший с ней второе путешествие в Волшебную страну. Обладает недюжинными мозгами и прочими скиллами, приобретенными в жизни моряка. Как и Элли, способен сдружиться с кем угодно, даже с **людоедским племенем**. Появлялся во второй и пятой повестях. Ну и фанфиках, разумеется, но кто их считает? Фамилия Чарли Блека, вероятнее всего, приведена Волковым в устаревшей ныне транслитерации; сейчас она записывалась бы как Блэк. В немецких переводах сказок Волкова фамилия Чарли приводится в варианте Black. В английских переводах встречается также вариант Blake. В первоначальной идее вместо Блека должен был быть Гудвин, благо он жил неподалеку от Элли (в конце первой книги они увиделись), но Волков решил ввести персонажа более, тытскыть, матёрого. В третьей и шестой повести сдал роль «старшего товарища» кузену Элли **Фреду Каннингу**, который, в принципе, со своей ролью справился, но читателю полюбился чуть меньше. Кстати, Фред изобрел механических мулов, на которых Энни и Тим путешествовали в Волшебную страну.
- **Виллина и Стелла** — две добрые волшебницы, управляющие Желтой и Розовой странами. Несмотря на доброту, проявляют некоторый пофигизм к Волшебной стране ни в одной из книг никому ни оказывали сопротивления лично (отчасти потому, что на них самих особо никто и не нападал), но часто помогали героям. В Волшебную страну прибыли почти одновременно с двумя антагонистками — сестрами **Гингемой** и **Бастиндой**, которых выпилила Элли в первой истории. Каждой из волшебниц досталось в подчинение по одной стране и одному народу. Гингеме — Голубая страна с Жевунами, Бастинде — Фиолетовая страна с Мигунами, Стелле — Розовая с Болтунами, а Виллине — Желтая с... С кем?.. Здесь стоит заметить, что по некоторым признакам Волков опять поленился доредактировать первоисточник: У Баума были 4 народа: Мигуны, Жевуны, Болтуны и Гилликины. Волков по неизвестной причине Гилликинов импортировать в свои произведения не стал, в результате чего Желтая страна в гексалогии только упоминается, а о её обитателях вообще не говорится ни слова. Жевунами в Голубой стране управлял некий Прем Кокус — после бесславной кончины Гингемы. В оригинале Баума имя имелось только у повелительницы Розовой Страны (Глинда).
- **Фарамант и Дин Гиор** — страж ворот и страж подвесного моста. Первый отличался завидной ответственностью, второй — завидным пофигизмом: когда Дин Гиор расчесывал свою зизитоповскую **бороду**, то игнорировал все и вся. Фарамант был единственным человеком, который побывал за пределами Волшебной страны. В принципе, особым ничем в повестях не отличились, но вполне себе их украсили. В оригинале у обоих не было имен.
- **Рамина** — мышара с даром колдунства, исполняющая роль **рояля в кустах** — не отвечает до поры до времени, но в нужный момент свершает ВНЕЗАПНЫЙ поворот сюжета. Обладает способностью мгновенной **телепортации**, никуёвыми знаниями **волшебных артефактов**, по её же собственным словам, непогрешимой памятью, и, судя по всему, если не **бессмертием**, то большой продолжительностью жизни: за всю гексалогию оставалась молодой мышкой.
- **Урфин Джюс** — **злбный** столяр, дважды сумевший завоевать Изумрудный город, первый раз — с помощью выструганных и оживленных деревянных солдат (**дуболомов**), во второй — с помощью племени Прыгунов, которых убедил в том, что он — бог огня. В первый раз потерпел поражение от Элли и её дяди Чарли, во второй — от Энни и Тима (хотя, собссна, во второй раз никакого сражения не было: после того, как Марраны увидели, что в Фиолетовой стране их соплеменники живы-здоровы, а не убиты и расчленены, как говорил Урфин, они просто послали фальшивого бога лесом). После второго поражения перевоспитался, и помогал good-персонажам. Жил с филином по имени **Гуамоколатокинт**, троллем средней толщины, выполнявшим роль советника, причем тот всякий раз срал кирпичами, когда Урфин не выговаривал полностью его имя.
- **Руф Билан** — **крыса-кун** из Изумрудного города. Сдал родной город вражеской армии, затем, сбегая от правосудия, укрылся в Пещере, где **случайно** разрушил источник Усыпительной воды, тем самым приведя песец подземному народу. Был подвергнут усыплению, однако после пробуждения гномы Арахны открыли ему, кем он был раньше, и тот стал служить Арахне.
- **Лестар** — самый искусный механик в Фиолетовой стране. Оба раза помогал восстанавливать Железного Дровосека. Из бревна вытесал пушку, которая, шмальнув горящим мусором, нанесла поражение дуболомам. В третьей повести помог вернуть рудокопам Усыпительную воду, с помощью которой Элли с друзьями организовали госпереворот. В пятой книге сидел в кабинете железного рыцаря Тилли-Вилли и помогал управлять им (хотя тот, в общем-то, и без него справлялся).
- **Гуррикап** — добрый волшебник гигантского роста, собссна, создатель Волшебной страны. Поначалу жил на тогда ещё безмянном материке, который много позже назвали Америкой, но из-за заебавших просьбами пиндосов решил свалить подальше. Чтобы никто его не доставал, окружил новое место жилья гибельной пустыней и цепью гор. Но не предусмотрел, что через горы и пустыню можно перелететь.

## Двухминутка конспирологии

Единственные более-менее официальные слова на тему **литнегров** принадлежат художнику-иллюстратору, написавшему послесловие к книге. Проблема посвящён второй абзац:



Единственный пруффик из Назрани, изд-во «Астрель», 1996 г.

«К сожалению, Александр Мелентьевич Волков не дожид до выхода в свет этой книги, и я, художник, проработавший с ним многие годы, взял на себя смелость написать это послесловие. Возможно, что, заканчивая последнюю повесть о своих героях, А.М. Волков предоставил бы слово своему любимцу, милому и добродушному Страшиле. И тот бы, наверное, сказал: «Нам грустно расставаться с вами, дорогие мальчики и девочки. Помните, что мы учили вас самому дорогому, что есть на свете, — дружбе!» »

— Леонид Владимировский

Очень, очень странные слова. Написано настолько обтекаемо, что даже подозрительно: иной раз молчание громче любого крика. Не впадая в крайности [поиска скрытых смыслов](#), из этого выуживается вот что.

1. С одной стороны, Владимировский не говорит о том, что Волков не дописал книгу, а только не дожид её выхода. Действительно, в 1976 г., ещё при жизни автора, был опубликован газетный вариант повести. Разумеется, сильно отличающийся от последовавшего книжного.
2. С другой стороны, в следующем же предложении он как бы между прочим оговаривается, что книга заканчивается не так, как мог бы хотеть закончить её автор. Оговаривается **слишком** нарочито и однозначно.
3. Художник «взял смелость написать это послесловие». Из этого кое-кто делает вывод, что Владимировский дописал заодно и книгу.
4. Из первого абзаца: «Над серией из шести повестей-сказок он работал более двадцати лет». Вообще-то, почти сорок (1939—1975 как минимум). Владимировский разучился считать?..

Из других источников известно, что Владимировский не то что писать «Тайну...», — он её и иллюстрировать-то не хотел! Но во всём, что связано с последней частью, он проявляет странную забывчивость и нежелание говорить. Он только как-то сказал, что *текст «Тайны заброшенного замка» после смерти Волкова дорабатывался другим автором*. Имя этого автора — Анна Строило — известно нам со слов внучки Волкова, но почему его не называет Владимировский?

В общем, с авторством «Тайны...» вопрос, к сожалению, остаётся [очень широко открытым](#). И форма, и содержание послесловия действительно очень странные и добавляют много вопросов: чего ради Л. В. нудно перечисляет злодеев предыдущих книг? Зачем он заставляет Страшилу разрывать художественную реальность произведения и [обращаться напрямую к читателям](#), чего никто ни разу не делал за все шесть книг? На них уже вряд ли кто ответит, потому что в 2015 г. Леонид Викторович ушел вслед за Волковым в гости к [Гуррикапу](#) и [Арахне](#).

### Индийские противоречия и ляпы в книгах

- Свисток Рамины почему-то действовал за пределами Волшебной страны. Правда, без функции автоперевода, к нему (как выяснилось) не привязанной — был по сути бесполезен, как и любая драматургическая необходимость (при этом во второй книге прямо утверждалось что он в Канзасе вообще не действовал). Возникает вопрос: а почему же Энни была уверена, что волшебный обруч не подействовал бы в Канзасе? В ту же кучку идёт и проёб серебряных башмачков при сохранении

свистка — хотя это и можно объяснить, если наплести что-нибудь про «саморазрушение активного артефакта в процессе телепортации в зону заведомой безмагии», что по идее могло обеспечить изоляцию артефакта неактивного.

- Не вполне понятно, как крохотные гномы могли охотиться на крупную дичь. Хотя, было, конечно, сказано, что их стрелы без промаха били дичь — но это все равно, что запустить зубочисткой в слона. Остаётся только предполагать — ибо в тексте на это не указано — что вблизи обиталища Арахны в достатке произрастало дерево тиливуга, снабжавшее доблестных охотников ядом кураре.
- В первой повести Страшила признался, что больше всего боится спичек, — несмотря на то, что он их ни разу не видел, в отличие от дуболомов, которые поначалу нисколько не боялись огня.
- В первой повести, когда Элли отправлялась в путь, Жевуны ей натаскали всякой снеди, в том числе баранины, уток и пр. В четвертой же было сказано, что жители Волшебной страны не нуждались в мясе, так как природа щедро одаривала их урожаем.
- В той же самой первой повести Мигуны были довольно пацифистским народом, как и Жевуны. Но к событиям «Огненного бога Марранов» то ли сформировался характер, то ли в Фиолетовой стране под руководством дедушки Лестара и Дина Гиора открыли школу спецназа. В общем, в один прекрасный день Мигуны восстали и повязали Марранов сами, без всяких Энни и Тима. В отличие от Жевунов, за которых Марранов отбили рудокопы.
- Мелкий ляп в первой части: сказано, что у Бастинды был только один глаз, но впоследствии проскакивает фраза, что у неё «глаза заблестели от жадности». Кстати, что в кукольном мультфильме 1973 года, что в фильме 1994 года оба глаза у волшебницы на месте.
- Когда Элли сотоварищи миновали Тигровый Лес, Лев сказал про саблезубых тигров, что «эти зверюги не выходят за пределы своего леса», однако в четвертой повести один таки охотился на лис за пределами оного. Правда, этот парень, скорее всего, сбежал, когда его братьям устраивали геноцид дуболомы, — в таких условиях и не только родной лесочек оставишь.
- В третьей повести было сказано, что **дракона** Ойххо приучили к дневному свету. Как это сделали рудокопы, которые во всех повестях (особенно в третьей) с трудом переносили солнечный свет?
- Не совсем противоречие, но... Как же так получилось, что воинские навыки Ментахо в четвертой повести «всплыли в памяти» (учитывая, что напившийся «водички» начисто забывал прошлое, если ему не напомнить), а собственное благородное происхождение — нет?
- Опять же, не вполне ясно, КАК, БЛДЖАД, Урфин Джюс раздобыл **нефть**, которой заправляет спизженную у Чарли Блека зажигалку. Причём в тексте явно указывается на «бутылочку **светлой нефти**» — а стало быть, априори не сырой.
- Олсо, неясно, как тот же самый Гудвин добыл водород для своего возвращения в Канзас. У Баума Волшебник понимает, что кустарным способом получить водород не получится, и потому вынужден был надуть шар горячим воздухом, рискуя, что он может остыть.
- Если у дуболомов весь характер в лице, то почему же тогда Тилли-Вилли не был кровожадным психом, с его-то физиомордией? С другой стороны, **ОБЧР** и без порошка справился. Может быть связано с тем, что Чарли по собственному признанию при сборке тщательно промывал мозги всем деталям.
- Мигуны по праву считались замечательными инженерами и мастерами, но почему-то в первой повести не могли взломать замок на клетке со Львом, хотя в четвертой им это ничего не стоило. Заколдованным замок, скорее всего, не был — согласно тексту, магии у Бастинды к тому времени ни хрена не осталось. Единственное объяснение — мигуны боялись Бастинды.
- Когда в первой повести друзья вытаскивали Льва из макового поля, странно, что мыши не заснули. Разве что Рамина применила свою особую мышиную магию.
- Неясно, в каком вообще году живет Элли: Чарли уж очень сильно смахивает на моряка веков этак XVII—XVIII (да и деньги исчисляет в монетах), а Альфред конструирует механических мулов и взрывчатку. Среди фанатов периодически случаются споры по поводу датировки событий гексалогии: одни относят её к 1890—1900 м годам (как действие аналогичных книг Баума, написанных в 1900е), другие передвигают действие вперёд аж на 1930—1960е годы.
- Напрашивается вопрос — а так ли уж нужна вся эта система заведения механизмов у Тилли-Вилли, тот же Железный Дровосек обошелся без нее, будучи так же собранным. С другой стороны — не стоит путать киборга, или даже скорее кимека с изначально **сплаттерпанк-автоматом**. С третьей стороны — инженеры всё-таки были разные. И потом — системы самоподзавода существуют и ИРЛ, так что невозможно исключить, что Дровосек после киборгизации обладал таковой по умолчанию. А стало быть, вопрос надлежит ставить иначе: какого хера **ОБЧР** был вынужден прибегать к собственной конструкции за «папой Чарли»?
- В первой повести было сказано, что в лесу, который освободил Лев, не было львов, как же Лев впоследствии обзавелся женой и детьми? Как вариант — в поисках невесты сгонял в родной лес на другом конце страны.
- В четвертой повести говорится, что Железного Дровосека не смог бы выдержать ни механический мул, ни живой. В первой же повести Трусливый Лев смог не только выдержать Дровосека, но и перепрыгнуть вместе с ним через овраг. Более того — на летучей обезьяне в Изумрудный Город он летел *верхом*.
- В той же четвертой повести мулы преодолели камни Гингема, пусть и с небольшой неприятностью. Да, Энни и Тим проскакивали точно посередине между двумя камнями, чтобы их силы притяжения взаимно уничтожились. Но когда Тим таки вынужден был свернуть в сторону за Энни, его мул всё же смог преодолеть притяжение камня и вырваться на волю. По-видимому, двигло у рамерийских вертолетов было слабее мулов? Впрочем, как ясно из текста, вертолеты были привезены на Землю в разобранном виде — это же не «Аватар» какой-нибудь. А стало быть, скорее всего являлись облегченными по максимуму летающими микролитражками.

- Судя по всему, фауна на Рамерии не слишком-то отличалась от земной, раз рамерийцы были знакомы с попугаями и прочими представителями животного мира Беллиоры.
- **Почему-то** Волков дал имена многим второстепенным и совсем уж незначительным животным, а Лев так и остался безымянным, как, кстати, и Дровосек, учитывая то, что последний вообще человек.
- Похоже, Волшебная страна была не единственной волшебной страной, иначе никак, кроме как посредством пресловутых нефилимских блудней, не объяснить, откуда научились колдовать Гуррикап, Арахна, её мать, да и Гингема, Бастинда, Виллина со Стеллой, ибо ни один из них не был рожден в Волшебной стране. Причем Гуррикап ВНЕЗАПНО **пиндос**, во всяком случае, по факту отсутствия указаний на иные варианты.

Справедливости ради стоит сказать, что мелкие недочеты в книге фактически незаметны и обедню не портят.

### Так чем же все-таки лучше оригинала?

Несмотря на то, что Волков очень тщательно скопипастил Волшебную страну со Страны Оз, сказки о последней явно проигрывают савецкой гексалогии. Вот некоторые причины:

[Elton John - Goodbye Yellow Brick Road](#)  
У сэра Элтона Джона своя история

- У Баума противоречий не заметить просто нереально. Во многом это связано с тем, что концепция Волшебной страны менялась по мере написания книг серии, и если в начале она более-менее реалистична (как во всей серии Волкова), то чем дальше, тем больше идеально-сказочной она становится. Так, в «поздней» Стране Оз бессмертны **все**, никто не стареет и не умирает. Возникает вопрос, как и чем питаются хищники в стране, если допустить, что люди все как один **веганы**? И как же состарилась та же Момби из второй книги? В первой книге Изумрудный город построил Волшебник, но уже во второй оказывается, что законным правителем Страны Оз был Пастория. Причём Волшебник, который в первой книге, как и у Волкова, несчастный попаданец и «не плохой человек, но очень плохой волшебник», уже во второй книге оказывается коварным интриганом, который сверг законного правителя Пасторию и вступил в сговор с Момби, чтобы та спрятала его дочь — наследницу престола. Как получилось, что Волшебник в «Волшебстве Страны Оз» колдовал, хотя сам признавал, что он не волшебник? В «Стране Оз» объяснили, откуда взялась Озма, но как же она правила страной многие тысячи лет?
- У Баума и Волкова резко различается география сказочных миров. У Баума, кроме самой Страны Оз, есть ещё Страна Эв, Мангабу, Долина Воу, Страна Гаргойлей, Страна Мо, Ринкитинкия и пр. То есть в сказочном мире может быть сколько угодно стран, просто Страна Оз из них первая и главная. А у Волкова есть Волшебная страна и только она. Она в сказочном мире не первая и главная, а единственная и неповторимая. Волков позаимствовал однократно Лисье Королевство у Баума, но и то строго в рамках проходной локации внутри самой ВС.
- Волшебство баумовской Страны Оз продолжает действовать и за ее пределами. Когда во второй книге («Чудесная Страна Оз») герои верхом на летающем диване оказались в горах, за пределами Страны Оз, Страшила и Железный Дровосек при этом остались живыми, Жук сохранил дар речи, а волшебные желательные пилюли продолжали действовать. И в третьей книге («Озма из Страны Оз») принцесса Озма с помощью волшебного ковра пересекают пустыню, отделяющую Страну Оз от остального мира. Ее сопровождают Страшила и Железный Дровосек - оба остаются живыми. У Волкова такое было бы невозможно, за пределами его Волшебной страны волшебный ковер сразу потерял бы свою силу. Потом в Изумрудном дворце Озма показывает Дороти волшебную стену-картину, с помощью которой можно увидеть, что происходит в далеких землях. Дороти видит Канзас, тетю Эм, Тотошку, потом – Австралию и дядю Генри, который гостит там у родных. У Волкова волшебный ящик Стеллы не мог показывать событий, происходящих за пределами ВС.
- Волковские скопипащенные персонажи смотрятся гораздо лучше оригинальных. В частности, Страшила понтовался обретенными мозгами очень редко, в отличие от оригинального. Да и Лев у Волкова был после первой повести Смелым, в отличие от своего баумовского собрата. А Ник-дровосек действительно был пофигистом без сердца.
- Не нужно забывать, что Баум был из **страны победившего капитализма** и при написании своей серии руководствовался и коммерческими мотивами. Например, в книге «Путешествие в Страну Оз» на дне рождения Принцессы Озмы появляются персонажи других (не-озовских) сказок Баума (Королева Зикси, Король Нет, Принцесса Пушинка и т.д.) И сделано это специально затем, чтобы за счёт популярности Страны Оз повысить покупаемость тех сказок, в которых эти персонажи являются главными героями. Чисто рекламный коммерческий ход. (См. секцию "Publication history" в [статье англовики](#))
- Волков, в отличие от Баума, не скатился в **сраное говно** (хотя злые языки утверждают, что если бы Волков был жив, то мог бы), даже несмотря на некоторую фэйловатость последних повестей гексалогии.
- Если говорить в целом, то само повествование гораздо интереснее: достаточно сравнить любой эпизод «Волшебника Изумрудного города» с оригиналом, разница очевидна.

**Примерный список возможных заимствований Волкова из Баума:**

## 1. The Wonderful Wizard of Oz

Взял: все

## 2. The Marvelous Land of Oz

Взял:

- Живительный порошок
- Попытку завоевания ИГ и выковыривание изумрудов захватчиками

## 3. Ozma of Oz

Не читал? ) Разве что – имя Биллина, прочитанное с первой кириллической буквой.

## 4. Dorothy and the Wizard in Oz

- Совместное путешествие с кузеном в подземелье
- Волшебная картина Озмы
- Драконы в пещере

## 5. The Road to Oz

- Лисье королевство
- Черные камни в пустыне
- Песчаный корабль с парусом для пересечения пустыни
- Оживление коврика из шкуры медведя живительным порошком

Сам Волков, пересказав первую книгу Баума, стал читать последующие его книги, остался не в восторге и от идеи адаптировать их для советских читателей отказался, решив писать вместо этого собственную серию:

Вчера и сегодня занимался в Б-ке иностранных языков, читал книгу Фр. Баума «Озма из Оза» из его озовской серии, в которой, как оказывается, около полутора десятка книг. Но какие это книги!

Мне кажется, ему удалось только первая из них — «The Wizard of Oz» — это та, которую я обработал под названием «Волшебник Изумрудного города». Это милая, остроумная книга, в которой найдены прекрасные типы. Но дальше писатель решил черпать все из того же источника, а фантазии у него уже не хватило, и он занялся самым посредственным эпигонством. Все эти Желтые Курицы, механические Тик-Токи, Люди-Колеса, продовольственные пакеты и ведра с обедами, растущие на деревьях, сменные головы у принцессы Лангвидер — все это выглядит очень безвкусно.

Боюсь, что мой замысел — написать еще одну сказку по мотивам Фр. Баума — придется оставить, нет в этих многочисленных пухлых книгах того хорошего, что стоило бы пересказать советским детям. Страшила, Ж. Дровосек и Трусливый Лев (кстати, почему он снова стал трусливым, когда выпил храбрость?) пока еще не действуют в этой книге (а я за 2 дня прочитал и законспектировал 140 стр.), а только повторяют все те же рассуждения о мозгах, сердце и храбрости, которые уже достаточно известны по первой книге.<sup>1)</sup>

Удивительная страсть у амер. писателей к длиннейшим сериям, таким, как у Берроуза к тарзановской и марсианской.<sup>2)</sup> Это их литературный бизнес. Кстати, озовская серия напоминает марсианско-картеровскую тем, что Дороти начинает уже переноситься из Канзаса в страну Оз и обратно просто магической силой — как Картер перенесся на Марс в трансе... Ужасная все это чепуха.

Впрочем, нельзя сказать, что баумовский [креатифф](#) недостоин внимания: если не сравнивать с Волковым, можно получить вполне читабельные сказки. Собственно, в США «Волшебник страны Оз» столь же популярен, как и сказки Волкова у нас. К слову, серия Волкова о Волшебной стране переведена на английский, так что возможность сравнить творчество обоих авторов есть не только здесь, но и [там](#). [И](#) [таки](#) [сравнивают](#).

Есть мнение, что Баума надо читать в оригинале, ибо Баум – это игры слов и каламбуры, которые в переводе теряются. Кроме того, Баум – это сплошная ирония и высмеивание стереотипов общества и актуальных на тот момент реалий. Например, во второй книге о стране Оз под женской армией генерала Джинджер выведено движение [суффражисток](#). А в первой книги в диалоге Страшилы и Дороти о возвращении в Канзас есть стёб над [порасвализмом](#), выкинутый у Волкова (возможно, по цензурным соображениям):

– Никак не могу взять в толк, почему тебе так хочется покинуть эту замечательную и прекрасную страну и вернуться в унылое, засушливое место, которое ты называешь Канзасом.

– Ты не можешь понять, потому что у тебя нет мозгов, – ответила девочка. – Мы, люди из плоти и крови, любим жить у себя на родине, даже если есть страны и покрасивее. Нет места лучше, чем родной дом.

Страшила только вздохнул:

– Конечно, где уж мне вас понять. Если бы ваши головы, как моя, были набиты соломой, вы бы все отправились жить в прекрасные страны, а ваш Канзас совсем опустел бы. Канзасу сильно повезло, что в нем живут люди с настоящими мозгами.

В пользу чтения в оригинале говорит и то, что в русском переводе некоторые моменты из первой книги Баума подогнаны под привычную русскоязычному читателю адаптацию Волкова. Так, Страшила в оригинале просто Пугало (the Scarecrow), а Железный Дровосек в оригинале жестяной (Tin Woodman), но всё равно в русских переводах Баума это именно Страшила и Железный Дровосек. Кроме того, южная страна в оригинале красная, в переводе – розовая, опять же как у Волкова. Ещё интересно, что у жителей стран злых волшебниц имена в оригинале значащие и легко были переведены Волковым на русский (Munchkins — Жевуны, Winkies — Мигуны), а в странах добрых волшебниц живут народы с какими-то непонятными названиями Quadlings и Gillikins. Волков решил Квадлингов переименовать в Болтунов, а жителей Жёлтой страны вообще не упоминать.

## Варианты

Первое издание книги случилось в 1939 г. Вторая версия вышла аж в 1959 г., в неё были внесены многочисленные изменения; по мнению Википедии — ради того, чтобы улучшить связь с созданными к тому моменту продолжениями. Непонятно только, какими, если «Урфин Джюс и его деревянные солдаты» появится только через пять лет. [Есть мнение](#), что Волков просто старался уйти от текста Баума подальше и отредактировал копипасту до неузнаваемости, ибо с каждым изданием количество отступлений от оригинала увеличивалось. Третья появилась ещё позже, в ней добавилось мелких особенностей<sup>[1]</sup> и имен собственных, зато исчезли слоны. С вероятностью в 95% эту версию ты, дорогой друг, и читал.

Вторая книга «Урфин Джюс и его деревянные солдаты» существует в двух версиях 1963 и 1971 годов. Причём обе истории издавались параллельно, в результате одни в детстве читали «непатриотическую» версию 1963 года, другие – «патриотическую» 1971 года. Основные различия:

Основные различия:

- в 1971 город обороняют все горожане, а в 1963 только Страшила с Фарамантом и Дином Гиором;
- в 1971 клоуна зовут Эот Линг, а в 1963 он безымянный;
- в 1971 Руфа Билана на измену подбивает филин, а в 1963 клоун
- расширены кое-какие эпизоды, например когда Лан Пирот после своего создания получает от медведя за непочтительность к Урфину или когда Билан берёт в плен Страшилу. В 1963 эти эпизоды упоминаются «за кадром», в 1971 описаны подробно.

## Экранизации

### Кукольный мультфильм 1973 года

Экранизация первых трёх книг Волкова, с каждой последующей книгой всё дальше отходящая от оригинала. То ли все годные мультипликаторы были заняты каким-то [винтаром](#), то ли не хватило рублей в бюджете, но мульт доверили той же команде, что и две первые части «Незнайки». Конечный итог, как нетрудно убедиться, получился [советско-кукольным](#). Отсюда — Элли с длинными ресницами и в мини-юбке, бесформенный Страшила в канотье, Железный Дровосек со ртом на всю голову и пр. Вытягивают всё это действительно годные песни вроде «Мы в город Изумрудный идём дорогой трудной», песни Бастинды под электрогитару (в озвучке Вениамина «Атоса» Смехова) или арии Саблезубого Тигра™, в которой он приглашает пати отдохнуть в прекрасном лесу — «случайно» оговариваясь через каждые три слова, что имеет на них гастрономические планы. То какие-то «кости» по [Фрейду](#) промелькнут, то вообще беспалевно споёт себе под нос «Съем, съем...».

Сам Волков от мультя [остался не в восторге](#) (первая серия скорее понравилась, но чем дальше, тем больше удивлялся).

Наиболее доставляющие отличия от оригинала:

:

- *(спойлер: В мульте остались живы и Людоед, и Саблезубый тигр, их только временно ограничили в передвижении. А вот Топотун после фейла хозяина взял и превратился обратно в медвежью шкуру.)*

- Встреча со Львом происходит не до, а после переправы через реку. Соответственно, на другой берег герои доберутся сами, весь плот тащить ещё некому.
- Гудвин просит Элли и Ко уничтожить Бастинду не просто так, а потому что та насылает на его владения Летучих Обезьян, которые засыпают поля с цветами за городской стеной песком из ведёр. Соответственно, Фарамант и Дин Гиор вынуждены постоянно вести борьбу с Обезьянами, прогоняя их струёй воды из шланга и затем поливая поля, чтобы цветы на них начали расти заново.
- У Бастинды есть приспешник Волк (озвученный **Высоцким**), причём довольно туповатый. Сначала он охраняет дверь в королевство Бастинды, которая стоит одна в чистом поле и которую просто можно обойти (что герои и делают с подачи Страшилы). Потом он выбалтывает тайну Бастинды, что она боится воды и именно поэтому посылает Летучих Обезьян засыпать колодцы (логика!) Героям осталось только набрать ведро воды и поставить его в нужном месте.
- После фейла с отправлением Элли домой герои решили не заморачиваться идти через всю страну к Стелле, а просто велят Летучим Обезьянами принести её в Изумрудный город.
- В книге Виллина пожилая, Стелла молодая, в мультике всё наоборот.
- Семь подземных королей носят имена дней недели (Понедельник, Вторник...) и каждый правит всего один день, потом выпивает воду забвения и засыпает на неделю.
- Виновник исчезновения волшебной воды в Пещере - не Руф Билан, которого в мультке вообще нет, а Урфин Джюс, бежавший в подземный ход после поражения в Изумрудном городе.



Скорее в машину,  
Лев, это же  
Тотошка!

Скорее в машину, Лев, это же  
Тотошка!



Королева Рамина и  
её подданные —  
**сферические мыши**  
в вакууме

Королева Рамина и её  
подданные — **сферические**  
**мыши в вакууме**

## Фильм 1994 года

Откровенно малобюджетная киноэкранизация с режиссёром и актёрами из «Гости из будущего» с деревянной Элли, танцующими плюшевыми саблезубыми тиграми, перевоплощением урагана в человека. И игра отдельных актёров (Невинный) не спасает совершенно неживые декорации, слепленные едва ли не из подручных материалов, сотворенные по тому же принципу костюмы и грим, совершенно нулевые спецэффекты, кардинально усечённый сценарий. Чего стоит только сцена с исполнением желаний Гудвином, в которой Лев осушает до дна *пустой* бокал. Но это же **девяностые** - тогда и не такое снимали.



Мой сосед Чучуло

## «Приключения в Изумрудном городе» (1999)

В конце 90-х «Мельница» выпустила вполне годный мультсериал «Приключения в Изумрудном городе», который, однако, является экранизацией первых двух книг Баума, а не Волкова. Зрители, большинство из которых не читали Баума, были сильно удивлены, когда во вторых двух сериях появилась какая-то непонятная старая Момби, летающий диван и куча других неожиданных (на самом деле - баумовских) персонажей. Примечательно, что главная героиня носит имя Долли — видимо, отсылка как к баумовской Дороти, так и к волковской Элли. Впрочем, англовики **говорит**, что Долли - это уменьшительное от Дороти, то есть имя у глав героини всё же баумовское.

Мой сосед Чучуло

## «Урфин Джюс и его деревянные солдаты» (2017)

В **десятые** вдруг оказалось, что дети и подростки давно смотрят трёхмерные пиндосские «Мадагаскары» и «Ледниковые периоды», состоящие из гэгов и экшена чуть менее, чем полностью. И решили, что нужно прививать подрастающему поколению любовь к отечественной сказочной классике, переводя её при этом на понятный ему (поколению) кино язык. Результатом этого явился трёхмерный мульт «Урфин Джюс и его деревянные солдаты» 2017 года, поставленный всё той же «Мельницей». Как можно догадаться из названия, это экранизация второй сказки Волкова, только осовремененная до невозможности:

- главгероиня - Элли-тинейджер в джинсах и кроссовках, внучка «той» Элли, которая с детства слышала сказки о Волшебной стране и решившла на свою голову поиграть с серебряными башмачками бабушки.
- Тотошка - типичный современный тинейджер, воспринимает происходящее как компьютерную игру («Этот уровень мы прошли») и сыпет сленговыми словечками «прикольно» и «клёво».

- Мультфильм начинается с зимы в Волшебной стране, хотя вообще-то по Волкову там царит вечное лето.
- Время в Волшебной стране течёт по-другому, гораздо быстрее, чем в Большом мире. Поэтому к началу событий Элли уже успела стать бабушкой.
- Урфин в детстве – не редиска – нехороший человек, требовавший, чтобы ему все подчинялись, а наоборот, мальчик-изгой, к которому лишь одна девочка проявила доброту.
- Отсутствует один из самых доставляющих персонажей, приспешник Урфина (а до того – Гингема) филин Гуамоколотокинт.
- Урфин делает клон Страшилы как приманку для Элли, чтобы отнять у неё серебряные башмачки.
- Сами башмачки работают как хотят: то переносят Элли в Волшебную страну по первому стуку каблук о каблук, то в критический момент, наоборот, «выключаются» и не работают ни в какую. Хотя в конце концов всё же срабатывают.
- В финале героев ждёт сражение с железным монстром. Возможно, это отсылка к мечтам Урфина из «Огненного бога Марранов», где он хотел соорудить обитое железом чудовище, неуязвимое для стрел и огня, если бы волшебные растения попали к нему ещё раз.

## Фанфики

### Сергей Сухинов

Главный пейсателем фанфиков в этой стране считается [Сергей Сухинов](#), написавший в конце 90-х — начале 00-х около десятка оных, которые неожиданно доставили всем трём с половиной анонимусам, которые их читали, и совершенно не доставили другим трём с половиной. А разгадка проста: хоть Сухинов и заявлял, что пишет продолжения Волкова, на деле у него получилось совсем не волковское фэнтези. Присутствуют борьба Света и Тьмы, чёрный властелин, «неоднозначная» чародейка Корина, множество новых пространств (привет Бауму с его странами Эв, Ип и прочими) и куча противоречий (впрочем, в настоящий момент книги доводятся до ума и переиздаются). Также истории волковских персонажей порой принимают неожиданный поворот (*спойлер*: Виллина – эскимоска). Хотя, как и во многих других случаях, если рассматривать этот креатив как самостоятельные произведения, то вполне можно проникнуться.

Сухинов заявил, что пишет продолжение только первой книги Волкова, то бишь собственно «Волшебника Изумрудного города», и игнорирует все последующие книги волковской серии. Однако это не мешает ему таки заимствовать отдельные детали из последующих книг (*спойлер*: например, Чёрные камни и Страну подземных рудокопов, а также Когиду, которая из деревушки – родины Урфина Джюса вдруг превратилась в столицу Голубой страны).

### Юрий Кузнецов

Ещё раньше, в начале 90-х, продолжать книги Волкова взялся писатель Юрий Кузнецов, наплодивший в общей сложности с десятком сиквелов. Следуя [актуальным](#) в то время тенденциям, тема рамерийцев раскрыта чуть менее, чем полностью (*спойлер*: Гуррикап — инопланетянин!). При этом прямым продолжением Волкова можно назвать только первую книгу «Изумрудный дождь», далее автор по сути исключает Волшебную страну из повествования и строит свои научно-фантастические миры с волновыми межпланетными перемещениями, приключениями в мире электромагнитных волн и многим другим интересным, но имеющим мало отношения к волковскому оригиналу. (*спойлер*: Одним из главных героев оказывается мальчик из России, так-то.)

### Леонид Владимирский

Штатный иллюстратор книг Волкова и «Буратино» Леонид Владимирский в 90-е годы решил соединить сюжеты обеих серий и написал кроссовер «Буратино в Изумрудном городе». Сюжет таков: Буратино съедает отравленные Карабасом пирожные и засыпает, а Папа Карло и куклы отправляются в Изумрудный город за живительным порошком, чтобы «вернуть» Буратино. Те, кто читали Толстого и Волкова, задаются вопросом, какой порошок, в свою очередь, употребил автор. Урфин Джюс опять оскотинился, вооружился Людоедом и снова завоевал Изумрудный Город, но был вытурен оттуда Буратино и компанией и в итоге гигантский орел Карфакс его прибил, Людоеда женили на Арахне и прочий наркоманский бред — это если вкратце изложить сюжет.

### Николай Бахнов

Популярные продолжения серии Волкова пишут не только русскоязычные авторы. Семейная пара Клауса и Алёны Мёкель из Восточной Германии под «русским» псевдонимом Николай Бахнов написали на немецком языке с десятком книг, продолжающих в основном первую книгу Волкова, однако заимствующие элементы из других книг. В книгах много зверей и птиц, подробно описано царство Смелого Льва,

присутствуют морские чудовища, пчёлы, змеи, действие многих книг происходит на фоне природы. Официально на русский язык не переводились, но есть фанские переводы некоторых книг ([раз, два, два с половиной](#)).

## Алексей Шпагин

В 2020 вышла книга «Лазурная фея Волшебной страны» за авторством Алексея Шпагина (коллективный псевдоним), пока только в платной электронной версии. Непосредственное продолжение гексалогии с аккуратной стилизацией под Волкова и такой же стилизацией под Владимирского в иллюстрациях. Как и вышеперечисленные версии постканона, знакомит с неизвестными ранее уголками, народами и тайнами Волшебной страны, но при этом, в отличие от них, по максимуму задействует персонажей шести волковских книг, каждому из которых удаётся органично вписаться в сюжет. Вертолёты, затерянный мир, роботы и очередная попытка завоевания Изумрудного города прилагаются.

## Остальные

Помимо вышеназванных товарищей, фанфики по волковским книгам пишут все, кому не лень. [Форум Изумрудного города](#) пестрит самыми разными фанфиками, от рассказов в несколько абзацев до капитальных творений размером с полноценную повесть Волкова или даже больше. Основные мотивы фиков ([взято отсюда](#)):

- Элли в обход предсказания Рамины возвращается в Волшебную страну (и в постканоне, и в AU). Предсказание часто трактуется как произвол зловредной (а может и добродетельной) мыши или вообще самосбывающееся пророчество.
- Гудвин тоже возвращается, причём, как правило, на воздушном шаре. Это, как и отправление Элли на ПМЖ в Волшебную страну, делается обычно без оглядки на первоисточник Баума, где то и другое канон.
- Популярная тема — судьба невесты Железного Дровосека. Половина фикрайтеров стремится придумать ей имя, которого не было у коллег, вторая довольствуется баумовским Нимми Эми или всевозможными производными от него.
- Урфину Джюсу устраивают пейринги и браки со всем, что шевелится в каноне.
- Урфин по происхождению не Жевун (с опорой на канонические иллюстрации Владимирского, где он заметно выше ростом коренных жителей Волшебной страны), может обладать наследственной магией, не осознавая этого.
- Откуда взялись растения, из которых был получен оживляющий порошок?
- Кто живёт в Жёлтой стране? (*спойлер*: По версии некоторых фикеров — Молчуны, как противоположность Болтунов из Розовой страны).
- Исправление Урфина не бесповоротно.
- Виллина — прожжённая интриганка, ведущая Большую игру. Может соперничать со Стеллой, с которой у неё конфликт интересов. Обе волшебницы тайно стоят за кулисами событий канона и активно участвуют в фанфиках.
- Бастинда/Арахна не погибают (о последней у Кузнецова есть целая книга).
- Отдельным пластом идут фики по Рамерии и рамерийцах. Часть фандома вообще «специализируется» именно на Рамерии и фиках по ней, а к фикам на предыдущие волковские книги равнодушна.
- Отдельные элементы книг Юрия Кузнецова о Рамерии используются на уровне канона без оговорок. Особенно ранвиши — они такие няшки!
- Ещё более отдельным пластом идут фики по Сухинову (да-да, фики по фику!), ибо сухиновцы составляют по сути отдельный фандом. Волкова как первоисточник они уважают, но гораздо больше их привлекает вселенная Сухинова, полная магии, интриг и экшена и гораздо менее морализаторская. Периодически встречаются кроссоверы волковской и сухиновской вселенной.

## Изумрудосрачи

За 15 лет существования «Форума Изумрудного города» в нём периодически происходят срачи на одни и те же темы:

- Кто круче – Волков или Сухинов?
- Кто круче – Волков или Баум? Любителей Баума в постсовке традиционно немного, но кому-то и он доставляет.
- На обложке как минимум первой книги Волкова **должно быть и имя Баума**, поскольку книга представляет отредактированную копипасту чуть менее, чем полностью. В том числе во избежание копирастосрача со стороны наследников Баума.<sup>[2]</sup> Но во-первых, в западном мире Волков очень мало известен, хоть и переведён на английский (ситуация с Баумом в этой стране не зеркальная – к нему есть хотя бы поверхностный интерес как к первоисточнику Волкова, а интерес к переработке оригинальной книжки писателя-компатриота в США может быть только со стороны горстки фанатов, собирающих всё, что связано со вселенной Оз, включая спин-оффы). Во-вторых, творчество Баума уже перешло в общественное достояние.
- Корина (главный персонаж Сухинова) – злая, добрая или неоднозначная?
- Недостатки творчества Сухинова глазами его же фанатов.

- Можно ли есть разумных? Если жители Волшебной страны (как люди, так и животные) поедают других животных, а все животные страны разумны и умеют говорить, насколько это этично?
- Истребление саблезубых тигров Страшилой и его возможные альтернативы (выселить, договориться или даже построить новую дорогу в обход леса). Здесь классический пример изменившейся морали: Волков брал за основу классические приключенческие произведения, где выпилить злых хищников/аборигенов не считалось чем-то плохим. Однако с конца 60-х годов XX века отношение к живой природе в СССР и мире стало меняться, а почти вся гексалогия к этому времени уже была написана. В итоге для некоторых форумчан истребление саблезубых как класса (и отдельно уничтожение последнего из них в четвёртой книге) – такое же злодеяние, как массовое выпиливание индейцев бледнолицыми на Диком Западе. Масла в огонь подливает и то, что в Волшебной стране все животные разумны и умеют говорить (хотя саблезубые в разговорах особо не замечены, они больше похожи на обычных IRL хищников).
- Решение Страшилы усыпить подземных королей с последующим их перевоспитанием. Опять изменившаяся мораль – по мнению некоторых, стирание памяти нарушает права личности и свободу воли.
- Решение Фреда взорвать корабль пришельцев с угрозой разнести заодно Пещеру и половину страны. В книге использовано скорее как средство драматического нагнетания, но для некоторых это отрицательная характеристика Фреда, который в третьей и шестой книге подаётся как безусловно положительный персонаж.

## Похожие примеры

Примеров того, как импортную сказку перерабатывали для советского читателя, достаточно мало. Но они есть:

- «[Приключения Буратино](#)» Толстого, в девичестве «Пиноккио» Карло Коллоди. Классик перерабатывает классика, сократив в два раза, выкинув всё католическое нравоучение и приделав главгерою постоянный длинный нос. Шедевр, ибо Толстой, только не [Лев](#), а Алексей Николаевич.
- «Старик Хоттабыч» Лазаря Лагина и «Медный кувшин» Ф. Энсти. Не копипаст, не перевод и не пересказ (у Энсти главгерой вообще взрослый клерк), но саму идею с джинном и пару комических сцен Лагин попользовал.
- Часто упоминается, будто Незнайка скопирован с персонажа, придуманного канадцем Палмером Коксом. На самом деле, искать сходство надо под мощной лупой, ибо единственное, что совпадает — общие черты характеров героев, да ношение шляпы. А вот то, что самого Кокса обрабатывала наша Анна Хвольсон и ею Носов вдохновлялся — факт. Но сами носовские книги на копипаст уже не тянут.
- Прозаический «Доктор Айболит» Чуковского. Примечательно, что до этого добрый доктор лечил зверей уже 10 лет [в стихах того же автора](#), в оригинальности которых никто не сомневается. Когда же решили издать у нас «Доктора Дулиттла» буржуйского писателя Хью Лофтинга, не нашли способа лучше, чем переписать книжку под «новые приключения Айболита». Аналогично пострадал и [Винни-Пух](#), хотя там был вполне честный перевод; это не спасло его от появления «Хрюни» и прочего рака.
- Пример того, как НЕ нужно пиздить западный контент — «Таня Гроттер и %subst:item%» от Дмитрия Емца. Палево из «[Потного Гарри](#)» видно за километр, а попытки закосить под пародию жалки. Конец немного предсказуем: книжка запрещена в просвещённых европах. Очень коррелирует с тем, что Емец — совсем даже не Толстой, а [второй вариант](#) каноничной дилеммы. Сюда же стоит отнести «Порри Гаттеров», «Парри Готтеров» и прочие потуги плагиата под видом юмора. [А то и...](#) [занимательного нердизма](#)<sup>™</sup>.
- «Голубятня на желтой поляне» [Командора](#). Отпетые [хувианы](#) могут с лёгкостью наСПГСить в книжке не менее, чем скрытый фанфик на «торчвудский франчайз». Якобы в трилогии *те, кто велят* слишком уж напоминают [Антонов и Нестин](#). Тем более, негуманные кракозябры из Доктора были замечены на многие годы ранее — а ВПК, будучи отнюдь не [невьездным](#), запросто мог-таки углядеть где-либо серию-другую классики. Строго говоря, в этом сходства именно что намного больше, нежели различий — хотя в остальном «Голубятня...» вполне себе самостоятельное произведение.

Больше примеров [здесь](#).

## В культуре

### Музыка

- Песня «Somewhere over the rainbow» из расового пиндосского фильма «The Wizard of Oz» аж 1939 года (кстати, год выхода первого издания «Волшебника Изумрудного города»). В фильме песню исполнила актриса Джуди Гарланд, игравшая роль Элли Дороти. Кстати, фильм ВНЕЗАПНО цветной, в то время этого удалось достичь с трудом – каждую сцену снимала специальная камера на три плёнки одновременно, которые потом сводились в одну – так появлялся цвет. В этом фильме волшебные башмачки внезапно... красные! Когда сей мюзикл вместе с творчеством Баума стал доступен в этой стране, некоторые заподозрили, что Волков самовольно поменял цвет башмачков на серебряный, а у Баума в оригинале они красные. Ничего подобного – у Баума silver shoes, красные башмачки – придумка авторов фильма, в котором много и всякой другой отсебятины.
- Аналог в [этой стране](#) – «Мы в город Изумрудный идём дорогой трудной» из советского кукольного мультя 1974 года.

- «Элли на маковом поле» – псевдоним инди-исполнительницы Виктории Труновой, выпустившей свой первый альбом в 2019 году. По её словам, псевдоним этот ей придумали друзья, а она и не знала.

## Пасхалки

- В фильме «Робокоп» 2014 г. инструктор, оказавшийся впоследствии злодеем, иронично называет Алекса Мёрфи Железным Дровосеком, из-за схожей судьбы с одноимённым героем сказки, поскольку Алексу после ранения тоже заменили почти всё тело и даже часть мозга. Из этого следует, что во вселенной фильма как минимум существует франшиза «Волшебник страны Оз» (фильм-то **буржуйский!**).
- В дилогии «Параграф 78» Гудвин — позывной одного из главных героев. На вопросы почему именно такой он отвечал туманной фразой: «потому что я волшебник».
- В винrarнейшем **Fallout 2** есть специальная встреча, где заржавевший солдат Анклава, иронично названный «Железным дровосеком» просит дать ему маслёнку. Также, в НКР можно встретить робомозга Тото, лающего как собака, и его хозяйку Дороти.

## Анекдоты

Фараманту в новогоднюю ночь все шары на ёлке казались зелёными. И сама ёлка казалась зелёной. несмотря на то, что тёща поставила в целях экономии старинную ёлку из серебристой мишуры.

Однажды Урфину было не с кем встречать Новый Год. И тут он вспомнил про свои столярные навыки и живительный порошок...

Спрашивает Фарамант у Дина:

— Дин, слушай — ты, когда спишь, свою бороду сверху или под одеяло кладёшь? — Да я никогда не задумывался над этим. На том и расстались. Через две недели измождённый Дин Гиор с черными кругами под глазами встретил Фараманта в городе, схватил его за грудки и с дикими глазами заорал: — Гад!!! Сволочь!! Я уже две недели заснуть не могу! И под одеяло плохо, а сверху кладёшь — ещё хуже!

[Всё отсюда](#)

Кто просил силы, кто смелости, нет бы денег попросить! Но ты попросил у Гудвина мозгов... Ты не Страшила Мудрый. Ты — Мудила Страшный!

## Галерея

### Изумрудные картинки



Дорога из желтого кирпича — популярная тема в мировой культуре



[Единая Россия](#)



Железный Дровосек на маковом поле



[WoW. Или что-то наподобие](#)



Дороти на маковом поле



[Аниме](#)



[Психоделия](#)



[Унылый косплей](#)



Правильный  
костлей от того  
самого  
«Хастлера»



Гурятина.  
Железный  
человек таки  
достал себе  
сердце



Правило 34



Додзинси в стиле  
tl;dr

## Примечания

- ↑ Например, Страшила поначалу путался в словах, а Элли попала в плен к Людоеду, совершив не одну, а две глупости: сначала сняла серебряные башмачки, а после расслабилась и купилась на тупую замануху.
- ↑ В качестве примера приводят русский перевод «Винни-Пуха», на обложке которого с конца 90-х годов стоят два имени – Милна и Заходера. Хотя Заходер сделал именно перевод оригинала, хоть и немного его приукрасил плюс недоперевёл две главы ([подробности в Педивикии](#)).

## Ссылки

- [«Дорога, вымощенная желтым кирпичом, ведет в ад»](#)
- [Сайт Изумрудного города](#)
- [Последний бой последнего дуболома](#)
- [Комикс](#)
- [Английские издания](#)

## См. также

- [Карлсон](#)
- [Приключения Чиполлино](#)
- [Простоквашино](#)



### Графомания

1984 42 9600 бод и все-все-все Во Catch-22 Copyright Doom DOOM: Repercussions of Evil HAL9000 Litprom.ru Raildex SICP Star Trek The Road X for Dummies А был ли мальчик?

Абанамат Американский психопат Аудиокнига Банановая республика Бармаглот  
Бессмысленный и беспощадный Благородные доны Благородный дикарь Вау-импульс  
Война миров Волшебник Изумрудного города Гамлет Ганнибал Лектер Гарри Поттер  
Где и в какой книге Кастанеда пишет об этом? Голодные игры Город грехов Детектив  
Дети против волшебников Джеймс Бонд Джеральд Даррелл Дискурс Донки-хот Дракула  
Другие действия Д’Артаньян и три мушкетёра Жестокая Голактика Жук-антисемит  
Журнализд Загробные колыбельные Закон Мерфи Зомби/В искусстве И животноводство!

И немедленно выпил Карлсон Киберпанк Клоун у пидарасов Книга Велеса Книга лучше  
Книга рекордов Гиннеса Кола Брюньон Колобок Конные арбалетчики Космическая опера  
Крапивинский мальчик Красная Шапочка Ктулху Кузинатра Либрусек Литературный негр  
Литрес Лука Мудищев Машинный перевод Меланхолия Харухи Судзумии Мэри Сью  
Мятеж на «Баунти» На деревню дедушке Начинающий писатель Наше всё  
Не читал, но осуждаю Незнайка на Луне Неуловимые мстители Одномуд  
Она металась, как стрелка осциллографа Остап Бендер Песнь Льда и Пламени  
Пикейные жилеты Пирдуха Пирожки Поваренная книга анархиста Повелитель мух  
Полный root Попаданцы Поручик Ржевский Постапокалипсис Постмодернизм  
Призрак Оперы Приключения Буратино Приключения Чиполлино Про Федота  
Простоквашино Пушечное мясо Реквием по мечте Рерайтинг



#### Фэнтези

Adventure Time Alignment Arcanum Avatar: The Last Airbender Baldur's Gate Daggerfall  
Dark Souls Diablo Disciples DotA Dungeon Keeper Gothic Heroes of Might and Magic  
King's Bounty Kyrandia Lineage II Master of Magic Might and Magic Oblivion  
One does not simply X into Mordor Planescape: Torment Ragnarok Online RPG Skyrim Slayers  
Warcraft World of Warcraft Аллоды Аллоды Онлайн Андед Борьба Бобра с Ослом  
Бронелифчик Рей Брэдбери Вагнер Вампиры Вархаммер Волшебник Изумрудного города  
Гарри Поттер Гном Лавкрафт Грибные Эльфы Дети против волшебников Дракон Зомби  
Конан Конные арбалетчики Корованы Магия Морровинд Обратни Орки Пейсатель  
Ник Перумов Песнь Льда и Пламени Попаданцы Путеводитель по коридорам Ада  
Роберт Говард Рыцарь Сапковский Стругацкие Тёмная башня Терри Пратчетт  
Толкинисты Тролль Убить дракона голыми руками Фаербол Фанфик Фэнтези  
Чарли и шоколадная фабрика Штаны Арагорна Эльф Эльф 80-го уровня  
Это очень сильное колдунство

w:Волшебник Изумрудного города en.w:The Wonderful Wizard of Oz